



18. Yıl. 5 sayı/ XVIII. évfolyam 5. szám 2016

Török és Magyar nyelven megjelenő havilap

# KISPEST-PENDİK İLİŞKİLERİ ZİRVEYE ÇIKTI KISPEST PENDİK EGYÜTTMÜKÖDÉS FELVIRÁGZOTT



AZERBAJZSÁN  
ÜNNEPE



OSMAN YILMAZ  
ELBÜCSÜZÖTT



ANKARA POLGÄRMESTERE  
BUDAPESTEN



ANKARA UTCA  
BUDAPESTEN









ELİSİMERÉS  
PENDİKNEK






## A kivételes szolgáltatás, kivételes vendégeinknek – Önnek!

Platinum Service keretében biztosítjuk Önnek, hogy utazása során, a Ferihegyi Repülőtéren személyre szabott, igényének megfelelő, megkülönböztetett bánásmódban részesüljön.

Platinum Service előnyei:

-  Kiemelt bánásmód, érkezéskor, induláskor, Ferihegy 1 és 2 terminálon is,
-  Önt külön hostess kíséri végig a jegykezelés, útlevél- és biztonsági ellenőrzés folyamatán,
-  Platinum Lounge használat,
-  Hordárszolgálat,
-  Külön VIP busszal juthat a repülőgéphez, hogy elsőnek foglalhassa el helyét,
-  VIP transzfer szolgálat Budapest és a repülőtér között

Platinum Lounge – exkluzív váró

-  A ferihegyi repülőtér 2A és 2B tranzit területén,
-  Kellemes nyugodt környezet,
-  All inclusive ital és snack fogyasztás,
-  Business sarok internet és wi-fi kapcsolattal,
-  TV, magyar és nemzetközi újságok



**Próbálja ki Ön is szolgáltatásunkat, várjuk érdeklődését, megrendelését:**

**Tel: +36 1 2965934, 5933, Fax: +361 2965929**  
**E-mail: [platinum@celebi.hu](mailto:platinum@celebi.hu) [www.celebi.hu/platinum](http://www.celebi.hu/platinum)**



# BUDAPEŠTE'DE ANKARA SOKAĞI AÇILDI

Ankara Büyükşehir Belediye Başkanı Melih Gökçek, kardeş şehirleri Budapeşte Büyükşehir Belediye Başkanı İstván Tarlós'un resmi davetlisi olarak 2-3 Mayıs tarihleri arasında Budapeşte'ye geldi.

Başkan Melih Gökçek, Ankaralı fotoğraf sanatçısı Abdülhamit Yalçın tarafından Ankara'da çekilen fotoğraf sergisini ve kardeş şehirleri Budapeşte tarafından Ankara ismi verilen sokağın açılışında yer alarak, her iki etkinliğinde bizzat açılışını gerçekleştirdi.

Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Şakir Fakılı, Macaristan'ın Ankara Büyükelçisi Gábor Kiss, KKTC Macaristan Temsilcisi Selda Çimen, Yurt Dışı Türkler ve Akraba Toplulukları Başkanlığı Macaristan Temsilcisi Suat Karakuş, DTİK Macaristan Temsilcisi Fadıl Başar, UETD Macaristan Başkanı Mehmet İncoğlu, Macar-Türk Ticaret Odası Genel Sekreteri Mustafa Sezen de sergi açılışında hazır bulundu. Belediye Başkanı Gökçek, kardeş şehirleri Budapeşte'de açtıkları Ankara'yı anlatan fotoğraf sergisiyle Macarların ve Budapeşte halkının kendilerini daha yakından tanıma fırsatı bulacağını söyledi.

Fotoğraf sergisinin



ardından Gül Baba Türbesi'ni de ziyaret eden Melih Gökçek, Türbenin hemen yakınında bulunan Ankara sokağının açılışını Budapeşte Belediye Başkanı İstván Tarlós ile birlikte yaptı.



Ankara isminin bulunduğu tabelanın üstündeki örtüyü her iki belediyeye başkanı birlikte çekerken, Tarlós, Ankara sokağı yazan tabelanın kopyasını Gökçek'e hediye etti. Daha sonra ikili tabelanın önünde hatıra fotoğrafı çektiler.

Köprü Dergisi muhabirine konuşan Ankara Belediye Başkanı Melih Gökçek, "Çok güzel bir duygu. Özellikle Ankara caddesinin Gül Baba Türbesi'nin hemen üstünde olması, 100 metre mesafede olması ayrıca anlamlı. Çok mutlu olduk. Budapeşte'de bizim de tarihimiz var. Burada bunu yaşatmak, inanılmaz bir zevk. Ben emeği geçen başta Sayın Tarlós olmak üzere, belediye meclisine ve Budapeştelilere şükranlarımı, teşekkürlerimi sunuyorum" diye konuştu.

Büyükelçimiz Şakir Fakılı ise, son yıllarda iki ülke arasındaki ilişkilerin çok üst düzeylere taşındığını, Gül Baba Türbesi'nin hemen yanındaki Türk sokak isimlerinin sayısının arttığını, Mescid, Türban, Türk, Gül Baba sokak isimlerinden sonra artık Ankara isminin de bölgede yer aldığı için çok mutlu olduğunu belirtti.

**MEHMET BAŞARAN**

## FELAVATTÁK AZ ANKARA UTCÁT A II. KERÜLETBEN

Tarlós István főpolgármester és Melih Gökçek, Ankara főpolgármestere felavatta az Ankara utcát a II. kerületben.

Egy éve, 2015. február 24-én a török és a magyar kormányfő jelenlétében aláírták Ankara és Budapest testvérvárosi megállapodását. Az ankarai főpolgármesterrel, Melih Gökçek-kel kötött egyezmény lendületet adott a két főváros közötti kapcsolatnak. Együttműködés kezdődött többek között a városüzemeltetés, a gazdaság, a kultúra, az oktatás és a turizmus területén. Az együttmű-

ködés részeként megnyílt az a fotókiállítás, amely lenyűgöző képekkel mutatja be a török fővárost

- Az elmúlt években közelebb került egymáshoz a magyar és a török főváros, ez nagy részben a diplomáciai kapcsolatok erősödésének köszönhető - hangsúlyozta Melih Gökçek. Az ankarai főpolgármester felidézte: tavaly Budapestről neveztek el utcát Ankara Cukurambar kerületében. "Megtiszteltetés, hogy az

Ankara utca Budapest fontos helyén, a Gül baba türbéje közelében található - tette hozzá az ankarai főpolgármester.

Az avatáson részt vett többek között Şakir Fakılı török nagykövet, Kiss Gábor Magyarország ankarai nagykövete, a KKTC magyarországi képviselője Selda Çimen, Suat Karakuş a Világ Török Üzleti Fórumának európai alelnöke, az UETD magyarországi képviselője Mehmet İncoğlu, DTİK magyarországi titkára

Fadıl Başar, valamint a Török Magyar Kereskedelmi Kamara főtíkára Mustafa Sezen is.



# SAĞLIK BAKANI MÜEZZİNOĞLU BUDAPEŞTE'DE

Türkiye-Macaristan Karma Ekonomik Komisyon 4. Dönem Toplantısı için Budapeşte'ye gelen Sağlık Bakanı Mehmet Müezzinoğlu, Macaristan Dış Ticaret ve Dışişleri Bakanı Peter Szijjarto, Macaristan Başbakanı Viktor Orbán ve İnsan Kaynakları Bakanı Zoltan Balog ile de bir araya geldi.

Yapılan toplantılarda Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Macaristan'ın Ankara Büyükelçisi Gábor Kiss de hazır bulundu.

Toplantıların ardından Budapeşte'de hizmet veren Budapeşte Yunus Emre Enstitüsü'nü gezen Sağlık Bakanı Müezzinoğlu, resmi bir program için Budapeşte'de bulunan Pendik Belediye Başkanı Salih Kenan Şahin ile bir araya geldi. Yunus Emre Enstitüsü'nün kapısında Sağlık Bakanı Müezzinoğlu'nu bekleyen Şahin'in Pendikli yeni evli genç bir çiftin Budapeşte'ye balayını geçir-



mek için geldiğini görünce bu konuyu Müezzinoğlu'na söyledi. Bakan Müezzinoğlu Pendikli yeni evli genç çiftle hediye bir tablo vererek hatıra

fotoğrafi çekti.

Daha sonra Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Yakup Gül ile binayı gezen Bakan Müezzinoğlu, enstitü defterini imzaladı ve kendisine ikram edilen Türk çayını içti.

Budapeşte'deki temasları hakkında Köprü Dergisi'ne açıklamalarda bulunan Müezzinoğlu, Macaristan'da son derece verimli toplantılar yaptıklarını belirtti. Sağlık Bakanı Mehmet Müezzinoğlu, "Ancak Budapeşte'deki taçlandırmayı Yunus Emre Enstitüsü'nde yaşadık. Binanın son derece merkezi, Budapeşte'nin en saygın caddesinde olması, hem de tarihi kültürel güçlü, mimarisi son derece zarif olan, yaklaşık 2700, 3000 metrekare kapalı alan Yunus Emre adına bayrağının dalgalanmış olması bizi hem heyecanlandırdı, hem mutlu etti, hem gururlandırdı, hem de bütün yorgunluğumuz aldı" diye konuştu. **MEHMET BAŞARAN**

## MÜEZZİNOĞLU TÖRÖK MINISZTER BUDAPESTEN

A magyar-török gazdasági vegyes bizottság ülésére érkezett török küldöttségét Mehmet Müezzinoğlu török egészségügyi miniszter vezette. Itt tartózkodása alatt találkozott Orbán Viktor miniszterelnökkel, valamint Balog Zoltánnal az emberi erőforrások miniszterével is.

A vegyes bizottság ülésén részt vett Törökország budapesti nagykövete, "akir Fakılı, valamint Magyarország ankarai nagykövete Kiss Gábor.

Törökország továbbra is Magyarország és az Európai Unió fontos partnere - hangsúlyozta Szijjártó Péter külügyminiszter a magyar-török gazdasági vegyes bizottság ülését követő sajtótájékoztatón.

Azért volt szükség a vegyes bizottság ülésének összehívására, mert szeretnék volna elkerülni, hogy az európai válságok nyomán előállt helyzet negatív hatással

legyen a kétoldalú gazdasági együttműködésre.

A miniszter rámutatott: a két tárgyaló delegáció több intézkedésben is megállapodott annak érdekében, hogy a kétoldalú kereskedelmi forgalom visszaesése megálljon. Kiemelte: a magyar Eximbank 212 millió dolláros hitelkeretet nyitott a magyar-török vállalatok közötti együttműködés finanszírozására, az együttműködés "zászlóshajójaként" a vízgazdálkodási együttműködés keretében a Fővárosi Vízművek megállapodást kötött az ankarai és az isztambuli vízművekkel, így a magyar technológiai export növekedni fog.

Mehmet Müezzinoğlu török egészségügyi minisztert a hivatalos megbeszéléseket követően Şakir Fakılı török nagykövet vacsorán látta vendégül, melyen a Magyarországon élő török üzletemberek is részt vettek, többek közt Levend Arisoy a THY budapesti irodájának a vezetője, Suat Karakuş a Világ Török Üzleti Fórumának európai alelnöke, valamint DTİK magyarországi titkára Fadıl Başar is.

Mehmet Müezzinoğlu budapesti tartózkodása alatt felkereste a Yunus Emre Török Kulturális Intézetet, ahol Yakup Gül az intézet igazgatója tájékoztatta a minisztert a központ tevékenységéről. Az itt tartózkodó pendiki polgármester beszámolt a miniszternek, hogy a napokban írták alá Kispest Önkormányzatával azt a megállapodást, mely szerint a kispesti diákok ingyenesen tanulhatnak törökül a Yunus Emre Kulturális Intézetben. **Imrik Péter**





# AZERBAJYCAN MİLLİ GÜNÜ BUDAPEŞTE'DE KUTLANDI

Azerbaycan Cumhuriyeti milli gününü Budapeşte'de düzenlenen resepsiyonla kutladi. Azerbaycan Macaristan Büyükelçiliği tarafından Budapeşte Ritz-Carlton Otel'de düzenlenen resepsiyonun ev sahipliğini Büyükelçi Vilayet Guliyev yaptı. Resepsiyonda Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Şakir Fakılı, Macaristan'ın daha önce Azerbaycan Büyükelçisi olarak görev yapan, şimdi ise Macaristan Dışişleri Bakanlığı Müsteşarı olan Zsolt Csutora, Jobbik Partisi Genel Başkan Yardımcısı milletvekili Márton Gyöngyösi de yer aldı. Öte yandan Macar-Türk Ticaret Odası (Turkcham) Başkan Yardımcısı Naci Ceylan, Macaristan'da görev yapan yabancı ülke-lerin büyükelçileri, Macaristan bakanlıkları üst düzey yöneticileri olmak üzere kalabalık bir davetli topluluğu resepsiyonda hazır bulundular.



Resepsiyon önce Macar, daha sonra Azerbaycan milli marşlarının çalınmasıyla başladı. Daha sonra açılış konuşmasını yapan Büyükelçi Vilayet Guliyev, ülkelerinin ilk bağımsızlıklarını 28 Mayıs 1918 yılında ilan ettiğini, böylece dünyanın ilk demokratik Müslüman cumhuriyetini kurduklarını, ancak daha sonra Sovyetler Birliği'ne dahil olduklarını söyledi. Sovyetler Birliği'nin dağılmasının ardından 23 yıl önce yeniden özgürlük-

lerine kavuştuklarını belirten Büyükelçi Guliyev, son 10 yıl içinde ekonomik açıdan büyük bir atılım yapan Azerbaycan'ın ortaya çıktığını, dünya ekonomisinde özellikle enerji piyasasında söz sahibi ülkeler arasında yer aldıklarını kaydetti.

Azerbaycan'ın Macaristan'la olan ilişkilerinden de bahseden Guliyev, ilişkilerin mükemmel derecede olduğunu, Macaristan Başbakanı Viktor Orbán'ın Bakü ziyaretinin de ilişkile-

rin güçlenmesine büyük katkı sağladığını söyledi.

Macaristan Dışişleri Bakanlığı Müsteşarı Zsolt Csutora ise, daha önce Büyükelçi olarak görev yaptığı Azerbaycan'ın Budapeşte'de milli günü resepsiyonuna katılmaktan gurur duyduğunu, Büyükelçi Guliyev'in sözlerine katılığını, iki ülke arasındaki ilişkilerin mükemmel olduğunu, bakanlıktaki görevi sırasında bu ilişkilerin daha da güçlenmesine katkıda bulunmak için gayretle çalışacağını dile getirdi.

Konuşmaların ardından davetliler Büyükelçi Vilayet Guliyev'i tebrik etmek için sıraya girerken, Azerbaycan mutfağının nefis yemeklerini ve tatlılarını deneme fırsatı buldular. Köprü Dergisi olarak Azerbaycan Cumhuriyeti'nin kuruluşunu tebrik ederiz.

**KÖPRÜ DERGİSİ**

## AZERBAJZSÁN NEMZETI ÜNNEPE

Nagyszabású fogadásón ünnepelte az Azerbajdzsáni Köztársaság nemzeti ünnepét az azerbajdzsáni nagykövetség a Ritz-Carlton Hotelban.

Azerbajdzsán nagykövete Dr. Vilayet Guliyev a magyar és az azeri himnusz elhangzása után köszöntötte a megjelent vendégeket.

Megemlékezett arról, hogy országa először 1918. május 28-án kiáltotta ki függetlenségét, s létrehozta a muzulmán világ első világi demokratikus köztársaságát. Ezt a függetlenségét nyerte vissza 23 évvel ezelőtt a Szovjetunió szétesése után. Beszélt arról a gazdasági és társadalmi fejlődésről, amely az elmúlt évtizedekben jellemezte országát.

Ugyancsak méltatta Magyarországot és Azerbajdzsán között kialakult együttműködést, amit



a magas szintű kapcsolatok jellemeznek, rendszeresek a legfelső szintű találkozók. Beszédében utalt a magyar miniszterelnök ezévi bakui látogatására is.

Az azeri nagykövet beszédét követően Csutora Zsolt korábbi bakui nagykövet, a Külügyminisztérium keleti nyitási felelős államtitkára szólt



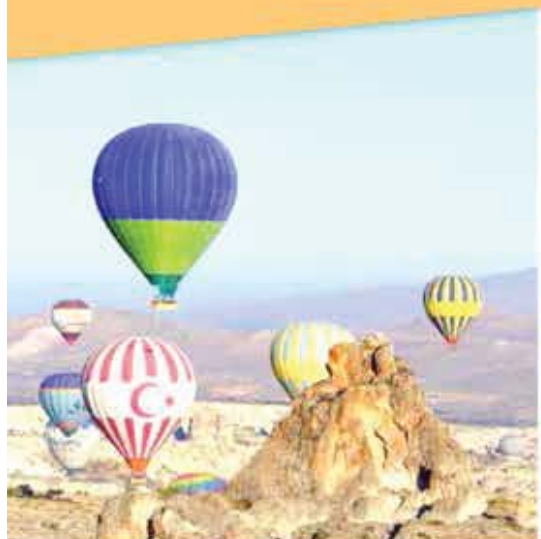
az egybegyűlt vendégekhez. Elmondta, hogy csak megerősíteni tudja azt, hogy az azeri és magyar gazdasági és kulturális kapcsolatok kiválóak. Megemlíttette hogy jelenlegi munkahelyén a minisztériumban is azon dolgozik, hogy ezek a kapcsolatok tovább erősödjenek

A fogadásón megjelent többek közt Törökország budapesti nagykövete Şakir Fakılı, és kedves felesége, valamint Naci Ceylan a Török-Magyar Kereskedelmi kamara főttségára, Hóvári János korábbi ankarai nagykövet, Gyöngyösi Márton a Jobbik országgyűlési képviselője, az Országgyűlés Külügyi Bizottságának alelnöke is.

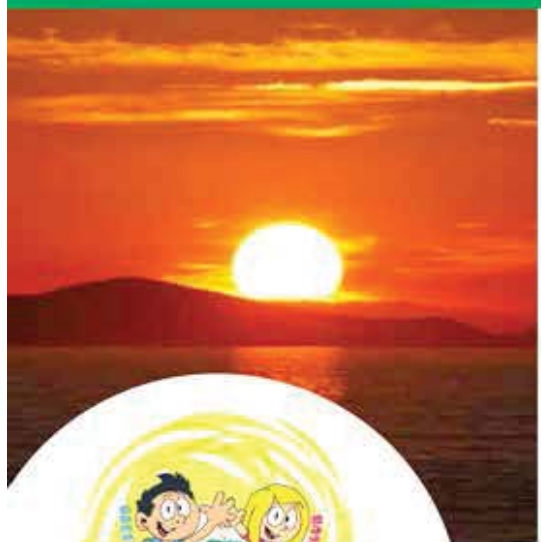
A meghívottakat eddességekkel, és az azeri konyha különlegességeivel látta vendégül a nagykövetség.

**HÍD MAGAZIN**

# TÖRÖKORSZÁG 2016



Keresse az Önhöz legközelebb eső irodát a  
**[www.greenpartnerek.hu](http://www.greenpartnerek.hu)** oldalon.



**Nemzetközi Utazási Iroda**  
**Hungary - 1016 Budapest, Mihály u. 3/b**  
**E-mail: [info@greentravel.hu](mailto:info@greentravel.hu)**  
**Web site: [www.greentravel.hu](http://www.greentravel.hu)**

**ALANYA, SIDE, BELEK, ANTALYA, KEMER**  
**BODRUM, KUSADASI, IZMIR**





# THY'NİN 2016 AVRUPA ŞAMPİYONASI UÇAĞI PARİS'E UÇTU

Türk Hava Yolları, bu yaz düzenlenecek olan EURO 2016 Avrupa Futbol Şampiyonası'na özel hazırladığı, turnuanın görseleyle giydirilmiş A330-300 tipi yolcu uçağını görücüye çıkardı. İlk seferini, şampiyonaya ev sahipliği yapan Fransa'nın başkenti Paris'e gerçekleştiren uçak, Türk Hava Yolları'nın futbolseverlere bu seneki turnuva heyecanını daha başlamadan yaşatmak için planladığı aktivitelerden sadece biri.

Uçağın üzerinde bulunan bu özel tasarım, EURO 2016 Resmi Hava Yolu Ortağı olan Türk Hava Yolları ile UEFA tarafından birlikte tasarlandı. Türk Hava Yolları ayrıca bu sponsorluk anlaşması kapsamında bir dizi hediye bilet yarışması ve yolcular için Avrupa'nın birçok havalimanında EURO 2016 deneyimleri düzenleyecek. Haziran ayında başlayacak maçlarla beraber ev sahibi



Fransa'nın çeşitli şehirlerinde bir dizi de etkinlik alanı oluşturacak.

Art arda beşinci kez Avrupa'nın en iyi havayolu şirketi seçilen Türk Hava Yolları, kıta genelindeki spor müsabakalarıyla ve kültürel etkinliklerle yakından ilgileniyor.

Dünyada en fazla ülkeye uçan hava yolu Türk Hava Yolları'nın, futbolun dünya genelindeki cazibe ve birleştirici gücünü geniş uçuş ağına yansıtması hedefleniyor.

UEFA Pazarlama Direktörü Guy-Laurent Epstein ise „Bugüne kadarki

ilk hava yolu ortağımızın planlarının hayat bulunduğunu görmek bizi çok heyecanlandırdı. 10 Haziran'da başlama vuruşu yapılacak olan UEFA EURO 2016'nın gidecek yaklaştığı bu günlerde, bu uçağın Avrupa'da seyahat ederek futbolseverleri Avrupa futbolunun en iyilerini kutlamak için bir araya

getirmesini görmek bizler için olağanüstü bir duygu olacak.” şeklinde konuştu.

THY'nin Macaristan Genel Müdürü Levend Arısoy ise, “EURO 2016 renklerini kuşanan uçak, hâlihazırda 285 varış noktasına sefer düzenleyen Türk Hava Yolları'nın uçuş ağına yer alan seçili sayıda varış noktasına sefer yapacak. Uçak ve EURO 2016 hakkında sosyal medya üzerinden etkileşime geçmek isteyen futbolseverler eurointhesky etiketini kullanabilir” diye konuştu.

**SALİH GÜNEŞ**

## A THY A 2016-OS EURÓPA BAJNOKSÁGRA KÉSZÜL

Török Légitársaság (THY) júniusban a 2016-os labdarúgó-Európa-bajnokságra különlegességgel készül. Ebben az időszakban egy Airbus A330-300-as típusú utasszállító hátsó felére az Európa Bajnokságot bemutató festés került fel. Az így feldíszített géppel először Isztambul Párizs között szállítanak utasokat. A gép külső felére tervezett design-on kívül különféle akciókat szerveznek, például szabad jegyet sorsolnak ki utasok között.

A török légitársaság a 2016-os franciaországi európa bajnokság egyik hivatalos főszponzora. Ezzel kapcsolatban az európa bajnokság ideje alatt

Franciaország különböző városainak repterein promóciókat fognak tartani.

Ötödik alkalommal választották a legjobb légitársaságnak a Török Légitársaságot, amely megpróbálja a футбол szeretetének összetartó erejét kihasználni.

Az UEFA-nak első alka-

lommal főtámogatója egy légitársaság, jelesül a Török Légitársaság, amely az összes tervezetét megvalósítja, ami bennünket rendkívül elégedetté tesz - nyilatkozta az UEFA marketing igazgatója, Guy-Laurent Epstein.

A THY a 2016-os labdarúgó-Európa-

bajnokság előtt ezzel az Airbus A330-300-as típusú utasszállító repülőgéppel Európa különböző városába repül, reklámozva a labdarúgó-Európa-bajnokságot.

A Török Légitársaság budapesti irodájának igazgatója, Levend Arısoy, lapunknak elmondta, hogy jelen pillanatban 285 célállomásra repülő Török Légitársaság főként a sporteseményeknek adott a támogatásért világszinten ismertté vált az elmúlt években. Reményét fejezte ki azzal kapcsolatban, hogy a 2016-os labdarúgó-Európa-bajnokságon a török válogatott jól fog teljesíteni, a szurkolók legnagyobb meglepetésére.

**IMRIK PÉTER**



# OSMAN YILMAZ VEDA ETTİ



2006 yılından bu yana Macaristan'daki en büyük Türk yatırımı olarak başarılı işler yapan Çelebi'de Avusturya ve Macaristan'dan sorumlu Genel Müdür Osman Yılmaz, şirket tarafından kendisine düzenlenen törenle veda etti.

Bu yıl Mayıs ayı içinde Çelebi Hava Servisi Genel Müdürü olarak atanmış, 2010 yılından bu yana Macaristan ve Avusturya'da başarıyla görev yapan Osman Yılmaz için düzenlenen veda törenine kalabalık bir topluluk katıldı. Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Şakir Fakılı, Çelebi Havacılık Holding Yer Hizmetleri ve Kargo Başkanı (EMEA) Atilla Korkmazoğlu, THY Macaristan Genel Müdürü Levend Arısoy, Dünya Türk İş Konseyi (DTİK) Avrupa Başkan yar-

dımcısı ve öte yandan Macar-Türk Ticaret Odası (Turkcham) Başkanı olan Suat Karakuş törene iştirak etti. Öte yandan törende Çelebi Macaristan Genel Müdürü olarak atanan Taner Sarı, Budapeşte Havalimanı yöneticileri ile Çelebi Macaristan çalışanları da bulundular.

Törende konuşma yapan Osman Yılmaz, Atilla Korkmazoğlu'ndan aldığı bayrağı Taner Sarı'ya devrettiğini, görevi sırasında gayretli çalışmalarıyla kendisine büyük destek veren tüm Çelebi Macaristan çalışanlarına gönülden teşekkür ettiğini, yeni görevine buruk bir kalple gittiğini söyledi. Konuşması sırasında duygulu anlar yaşayan ve gözyaşlarına hakim olamayan Osman Yılmaz, Macaristan'ı ve birlikte mesaiye bulunduğu arkadaşlarını unutmayacağını kaydetti.

Yılmaz'ın konuşmasından sonra söz



alan Çelebi Macaristan'ın yeni Genel Müdürü Taner Sarı ise, şirket içinde görev değişikliğiyle bayrağı Yılmaz'dan devraldığını, Yılmaz gibi başarılı çalışmalara imza atmak istediğini, Yılmaz'a yeni görevinde başarılar dilediğini söyledi.

Yapılan konuşmaların ardından Çelebi Macaristan şirket çalışanları tarafından Osman Yılmaz'a büyük bir sürpriz gerçekleştirildi. Macarların dünyaca ünlü "100 Kişilik Macar Çigan Grubu" üyelerinden oluşan 10 kişilik müzik grubu, Osman Yılmaz'ın onuruna ünlü Macar ve Çigan müziği bestelerinden oluşan parçaları seslendirdiler. Köprü Dergisi olarak Sayın Osman Yılmaz'a Türkiye'deki, Sayın Taner Sarı'ya ise Macaristan'daki yeni görevlerinde başarılar diliyoruz. **İHSAN KILIÇ**



## ELKÖSZÖNT OSMAN YILMAZ A BUDAPESTI MUNKATÁRSAITÓL

Állófogadáson búcsúztatták a Çelebi magyar és osztrák kirendeltségének igazgatóját. Az egyik legnagyobb magyarországi török tulajdonú vállalkozás igazgatóját, Osman Yilmazt ez év májusában vezérigazgatónak nevezték ki Isztambulba. A búcsúünnepségen a cég munkatársain, és együttműködő partnereinek képviselőin kívül megjelent a török nagykövét Şakir Fakılı, a Török Légitársaság budapesti képviselőjének igazgatója Levend Arısoy, valamint Suat Karakuş a Török-Magyar

Kereskedelmi Kamara elnöke valamint Atilla Korkmazoğlu aki a Çelebi magyarországi vezérigazgatójaként dolgozott 2006-2010 között.

Osman Yılmaz meghatódva, könnyes szemmel búcsúzott a megjelentektől, megköszönte a kollégáinak azt az odaadó és színvonalas munkát amit az alatt az idő alatt, amíg a budapesti irodát vezette tapasztalt. Elmondta, hogy fájó szívvel hagyja itt ezt a kollektívát, mivel nagyon sok jó emléke fűződik a velük eltöltött időhöz.

Ezt követően átadta a szót az új igazgatónak, Taner Sarınak, aki szintén meleg szavakkal üdvözölte a kollégákat és reményét fejezte ki, hogy a továbbiakban is hasonló színvonalon fognak tudni együtt dolgozni.

Osman Yilmazt egy meglepetéssel búcsúztatták, a világhírű száztagú magyar cigányzenekar 10 zenészét hívták meg, akik népszerű magyar, illetve cigányzenét játszottak a búcsúzó Osman Yılmaz tiszteletére.

**IMRIK**





# MEHMET AKİF ERSOY, BUDAPEŞTE'DE ANILDI



İstiklal Marşı'mızın yazarı Milli şair Mehmet Akif Ersoy, vefatının 80. yılı ve İstiklal Marşı'nın kabulünün 95. yıl dönümü dolayısıyla Budapeşte Yunus Emre Enstitüsünde "İstiklalin ve İstikbalin Şairi Mehmet Akif Ersoy" konulu program düzenlendi.

Büyükelçimiz Şakir Fakılı ve çok sayıda davetlinin yer aldığı programın konuşmacısı şair ve yazar Mustafa Özçelik oldu.

Şair ve yazar Mustafa Özçelik, programda yaptığı konuşmada, Mehmet Akif Ersoy'un milli ve dini değerlere bağlı yeni gençlik hayali olduğunu

belirterek, «İstiklal Marşı, Türklerin kimlik kartıdır. Milli marşın sözleri, Türkiye'de yaşayanların arasındaki tüm farklılıkları kaldırarak ortak görüşü anlatır. Milli marş adeta sivil bir anayasa metni gibidir.» diye konuştu.

Mehmet Akif Ersoy'un şahsiyetinin araştırmaya değer olduğunu ifade eden Özçelik, "Mehmet Akif, bu marşı orduya ithaf eder. Marşın başında 'orduya ithafen' şeklinde yazar. Bu marşı kendi şiir kitaplarına almaz, kendisine sorulduğu zaman ise 'Bu, benim değil, milletimin marşıdır' diye cevap verir." görüşünü paylaştı.

Özçelik, milli marşların genelde milletlerin tehdit edildiği dönemlerde yazıldığını, genellikle vatan ve millet sevgisi üzerine kurgulandığına dikkati çekerek, «Her ne kadar milletler farklı da olsa milli marşlar genel kavramlar açısından birbirine yakındır. Bu açıdan milli marşımız da evrensel bir metindir.» değerlendirmesinde bulundu.

Akif'in, karanlık çağlarda toplumu aydınlatan, ışık saçan kimliğe sahip olduğunu vurgulayan Özçelik, "Akif, Yunus Emre'nin mirasıdır, Kurtuluş Savaşı'nda manevi komutandı." ifadelerini kullandı. **SALİH GÜNEŞ**

## MEHMET AKİF ERSOYRÖL EMLÉKEZTEK MEG BUDAPESTEN

A Török Himnusz írója, a nemzeti költő Mehmet Akif Ersoy halálának 80., valamint a himnusz megírásának 95. évfordulója alkalmából a Budapesti Yunus Emre Intézet "A török nemzet függetlenségének és jövőjének költője, Mehmet Akif Ersoy" címmel rendezett programot.

A Mustafa Özçelik költő és író tartotta estén a nagy számú látogató mellett a Török Köztársaság magyarországi nagykövete, Şakir Fakılı is megjelent.

Előadásában Mustafa Özçelik elmondta, hogy Mehmet Akif Ersoy egy új nemzedékről álmodott, mely számára mind a nemzet mind a vallás

nagyon fontos szerepet tölt be, majd hozzátette, hogy a Török Nemzeti Himnusz a török identitás fontos részét képezi. Úgy véli, hogy a himnusz szövege a Törökországban élők közötti különbségeket megszüntetve az emberek közös világnézetét és értékeit fejezi ki.

Mustafa Özçelik kiemelte, hogy nagyon fontos a nagy költő életének és munkásságának kutatása, majd elmondta, hogy Mehmet Akif Ersoy a Himnuszt a seregek szánta. Saját versekötetében nem is kapott helyet, amikor pedig erről kérdezték azt felelte, hogy "a vers nem az enyém, a nemzetem Himnusza".

Özçelik arról is szólt ejtett, hogy a nemzeti himnuszok általában egy nemzet veszélyeztetett időszakában íródnak, melyek elsődleges célja a hazaszeretet kifejezése. Szerinte bármennyire különbözzenek is a nemzetek, a himnuszok mégis egy általános nézetet fejeznek ki. Ebből a szempontból pedig a Török Nemzeti Himnusz szövege is egyetemes értékeket jelenít meg.

Az előadó úgy véli, hogy M. Akif Ersoy a sötét időkben fényt gyűjtött a török szívekben és a Török Függetlenségi Háború szellemi vezetője volt.

**MÁRKI EDIT**





# TRANSEMEX

FORWARDING, TRANSPORTATION, LOGISTICS

*Your reliable partner in Europe, Turkey and the Middle-East*



- ✓ Nemzetközi fuvarozás-szállítmányozás / Uluslararası taşımacılık.
- ✓ Vám szolgáltatások (AEO) / Gümrük hizmetleri (AEO)
- ✓ Raktározás - Logisztika / Depolama - Lojistik.
- ✓ Bérelhető raktárterület és iroda / Kiralık ofis ve depo alanı.
- ✓ Műszaki vizsgaállomás / Araç muayene istasyonu.
- ✓ Kamionszerviz (márka független) / Kamyon servisi (her marka).
- ✓ Kamion mosó / Kamyon yıkama.



## TRANSEMEX KFT.

H-2330 Dunaharaszti,  
Jedlik Ányos u. 27-29  
Tel: +36 24 555 444 Fax: +36 24 555445  
[transemex@transemex.hu](mailto:transemex@transemex.hu)



## TRANSEMEX ULUS. NAKL. LTD. ŞTİ.

Halkalı Merkez Mah. Dereboyu Cad. No: 56 Kat: 5  
34303 Küçükçekmece / İSTANBUL  
Tel: +90 212 425 0 425 Fax: +90 212 425 0 402  
[info@transemex.com](mailto:info@transemex.com)



[www.transemex.com](http://www.transemex.com)





# PENDIK ÖNKORMÁNYZATA, belopta magát a budapesti fiatalok szívébe



**Pendik önkormányzata budapesti testvérvárosával, Kispesttel és a Yunus Emre Kultúrintézettel közösen ingyenes török nyelvtanfolyamot indítanak.**

**Pendik és Kispest, amelyek 2010 óta testvérvárosok, a 2012-ben Budapesten megnyílt Yunus Emre Kultúrintézettel közösen ingyenes török nyelvi kurzust szervez annak a száz magyar fiatalnak, akik a testvérvárosi kapcsolatok programban nyaranta megszervezett diákcserék alkalmából Pendikbe utaztak.**



## Egymáshoz közeledő kultúrák

Gajda Péter, Kispest polgármestere elmondta, hogy Kispestnek számos testvérvárosa van Európa szerte. Földrajzilag a legtávolabb Pendik van, azonban a legszorosabb testvérvárosi kapcsolat Pendikkel alakult ki. A testvérvárosi kapcsolatok rendkívül fontosak ahhoz, hogy megismerjük egymás kultúráját, az egymás országaiban élő embereket, ahhoz, hogy előítélet mentesen tudjuk szemlélteni a körülöttünk lévő világot.

A nyelvi tanfolyamról

szóló megállapodás Budapesten a Yunus Emre Kultúrintézetben ünnepélyes keretek között került aláírásra. Az ünnepélyen részt vett Törökország budapesti nagykövete Şakir Fakılı, Pendik polgármestere Salih Kenan Şahin, Kispest polgármestere Gajda Péter, A MÜSIAD magyarországi képviselője Fadıl Başar, az Európai Török Demokraták Egyesületének magyarországi elnöke Mehmet İnceoğlu és közel száz tanuló.

Törökország budapesti nagykövete Şakir Fakılı az ünnepélyen elmondta, hogy csodálattal figyeli Pendik és Kispest önkormányzata közötti együttműködést és örömeire szolgál, hogy a Pendikben nyaralt fiatalok érdeklődést mutatnak a török nyelvtanfolyam iránt.

Pendik polgármestere Salih Kenan Şahin ünnepi beszédében rámutatott arra, hogy a helyi vezetések közötti kapcsolatok milyen nagy hatással vannak az országok egymás közötti kapcsolatára. Az igazi cél az, hogy a vidéken és városban élő emberek a más országokban élőkkel összebarátkozva a világ békéjéhez helyi szinten is hozzájáruljanak. Ma az Európai Unió belüli

Magyarország és az EU tag jelölt Törökország közös úton halad a jövőbe. Harmadszor vagyok Budapesten, minden itt tartózkodásom alatt úgy érzem magam, mintha egy törökországi tartományban lennék. A Budapesti Yunus Emre Török Kultúrintézet igazgatója Yakup Gül rámutatott arra, hogy Pendik és Kispest közötti programok közvetítésének köszönhetően nagyon sok magyar állampolgár közelről ismerkedhet meg a török kultúrával. A mai napon történő megállapodással három intézmény a török és magyar kultúra érdekében tett közös lépést.

A Köprü-Híd magazinnak Pendik polgármestere, Salih Kenan Şahin így nyilatkozott: Az országok közötti kapcsolatoknak nagyon fontos eleme a nyelv. A török nyelv tanulása, a török kultúra megismerése nagyon sok pluszt hoz az emberi kapcsolatokba. Kispest, Pendik és a Yunus Emre Kultúrintézet között megkötött együttműködés keretében azok a kislesti diákok, akik részt vettek a cserediákprogramban, ingyenesen tanulhatnak törökül. A nyelvek ismerete egy újabb hidat épít az országok és kultúrák között.

# PENDİK BELEDİYESİ,

## Budapeşte'de Gençlerin Gönüllerini Fethetti

**Pendik Belediyesi, Budapeşte'deki kardeş belediyesi Kispest ve Yunus Emre Enstitüsü ile birlikte ücretsiz Türkçe dil kursu açıyor.**

**2010 yılından bu yana Budapeşte'nin Kispest İlçesi ile kardeş şehir olan Pendik, 2012 yılında Budapeşte'de hizmete açılan Yunus Emre Enstitüsü ile birlikte, şimdiye dek öğrenci değişim projesiyle Pendik'i ziyaret eden yaklaşık 100 Macar öğrenci için ücretsiz Türkçe dil kursu açmak için işbirliği protokolü imzaladı.**

Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Şakir Fakılı, Pendik Belediye Başkanı Salih Kenan Şahin, Kispest Belediye Başkanı Péter Gajda tarafından imzalanan protokol anlaşması ile birlikte Budapeşte Yunus Emre Enstitüsü'nde düzenlenen törene, Dünya Türk İş Konseyi ve MÜSİAD Macaristan Temsilcisi Fadıl Başar, Avrupalı Türk Demokratlar Birliği Macaristan Başkanı Mehmet İncoğlu olmak üzere yaklaşık 100 Macar öğrenci katıldı.

Türkiye'nin Budapeşte Büyükelçisi Şakir Fakılı, protokol imza töreninde yaptığı konuşmada, Pendik ve Kispest belediyeleri arasındaki iş birliğini hayranlıkla izlediğini, Pendik'i ziyaret eden Macar öğrencilerin açılan Türkçe dil kursuna gösterdikleri rağbetin kendisini çok mutlu ettiğini söyledi.

### Kültürlerimizi paylaşmak için fırsat

Kispest Belediye Başkanı Péter Gajda, Türkiye ve Macaristan ilişkilerine büyük önem verdiklerini vurgulayarak, "Kispest'in birçok belediye ile kardeş şehir protokolü var ama coğrafi olarak en uzak kardeş şehir Pendik olmasına rağmen en yoğun ilişkilerimiz Pendik ile. İnsanlar önyargı ve yabancı düşmanlığından bahsediyor. Ben şahsen kardeş şehir programlarının, insanlara birbirinin kültürünü daha yakından tanıma fırsatı sağlayacağını ve bununla ön yargıları ortadan kaldıracığına inanıyorum." diye konuştu.

nlması amacıyla Yunus Emre Enstitüsü ile birlikte ciddi gayretler gösterdiklerini belirterek, "Bu çerçevede de Kispest Belediyesi ile Türkiye'ye değişim programı için gelen Macar gençlerinin Türkçe öğrenme arzusunu gözlemledik. Bunu Yunus Emre Enstitüsü'nün desteklemesi suretiyle iki belediyenin işbirliği ile ortak bir protokol imzaladık. Bu protokol sayesinde çok sayıda gencimiz Türkçe öğrenecek. Türkiye ile Macaristan arasında çok daha güçlü köprüler kurulacak" dedi.

Protokol törenine katılarak projeye destek veren Dünya Türk İş Konseyi ve MÜSİAD Macaristan Temsilcisi Fadıl Başar, 2010 yılından bu yana kardeş olan Pendik ve Kispest dostluğu üzerine katarak devam ettiğini söyleyerek, "Gerçekten bizim için gurur verici bir tablo, sadece bu dostluk kağıt üzerinde kalmadı, her iki belediye de bunu en güzel şekilde hayata geçirdi. Bunlardan gururla seyrettiğimiz bir örnek te, geleceğe yatırım olarak öğrencilerin bir biri arasında değiştirme programıydı" diye sözlerini tamamladı.





## BAŞKAN ŞAHİN, BUDAPEŞTE'DE

### Sağlık Bakanı MÜEZZİNOĞLU'yla Bir Araya Geldi



**Macaristan'ın başkenti Budapeşte'de resmi temaslarda bulunan Pendik Belediye Başkanı Kenan Şahin, Türkiye-Macaristan Karma Ekonomik Komisyon 4. Dönem Toplantısı için Budapeşte'ye gelen Sağlık Bakanı Mehmet Müezzinoğlu'yla bir araya geldi.**

2012 yılından bu yana Budapeşte'de hizmet veren Yunus Emre Enstitüsü'nde bir araya gelen ikili, Yunus Emre Enstitüsü, Pendik Belediyesi ve Kispest Belediyesi'nin yapmış oldukları faaliyet ve projeler hakkında görüştü.

Başkan Şahin, Bakan Müezzinoğlu'na bu üç kurumun yeni bir proje için bir işbirliği protokolü imzalayacağını ve bu çerçevede Macar gençlere ücretsiz Türkçe dil kursunun verileceğini söyledi.

Bakan Müezzinoğlu ise, projeyi çok beğendiğini ifade ederek, bununla ilgili sonuçları ve detayları kendisine bildirilmesini istedi.

## BAŞKAN ŞAHİN VİYANA'DA

### SURİYELİ AKTİVİSTLERE DESTEK VERDİ



**Resmi bir ziyaret için Avusturya'nın Başkenti Viyana'ya gelen Pendik Belediye Başkanı Kenan Şahin Viyana Stefandom Meydanı önünde Avusturya polisinden alınan resmi izinle Putin ve Esad karşıtı eylem yapan özgür Suriye aktivistlerine destek verdi. Başkan Kenan Şahin göstericileri görür görmez yanlarına giderek eylem hakkında bilgi aldı ve aktivistlere destek verdi.**

Elina Özgür Suriye bayrağı olarak sallayan Şahin burada yaptığı açıklamada Şahin burada yaptığı açıklamada Suriye'de çok açık bir katliamın yaşandığına dikkat çekerek milletçe verdiğimiz desteğin gurur verici olduğunu söyledi. Şahin şöyle konuştu "Suriye'de çok açık bir katliam yaşanıyor. Öncelikle Esad'ın ardından Putin'in devam ettirdiği katliama maalesef diğer global Dünya'da hem açık hem de gizli destek veriyor. Son olarak Halep'te masum insanlar katledilirken, hastaneler vuruluyor, Pazar yerleri vuruluyor. Dünya kirli hesaplar adına burada yaşayan insanların katledilmesine göz yumuyor. Viyana'da Suriyeli kardeşlerimiz, Suriye'ye özgürlük diye bir eylem yapmışlar. Bu eylemi görünce mutlaka destek vermemiz gerektiğini düşündük."

Göstericiler Suriye'de Esad, Putin ve DEAŞ askerleri tarafından işkence gören sivillerin durumuna dikkat çekmek için temsili işkence gören insanların tiyatral bir gösterisini de sahneledi.



Pendik Belediye Başkanı Kenan Şahin ve beraberindeki gazeteciler heyeti ile Budapeşte'deki Gül Baba Türbesi'ni ziyaret etti. Heyet türbe önünde birlikte hatıra fotoğrafı da çekti.



# Konyhatechnológia & Élelmiszer Nagykereskedelem

Attase Group

tervezéstől a kivitelezésig

## Új referenciáink

- Groupama Biztosító
- Kaja.hu
- Fat Mama Eatery



**Megjelent a  
2016-os  
termékkatalógusunk!**





# BÜYÜKELÇİMİZ FAKILI, CORVINUS ÜNİVERSİTESİ'NDE KONFERANS VERDİ

Büyükelçimiz Şakir Fakılı, Budapeşte Corvinus Üniversitesi'nde İngilizce verdiği konferansta Türkiye'nin sığınmacı politikasını anlattı.

Avrupalı Türk Demokratlar Birliği (UETD) Macaristan Temsilciliği tarafından Macaristan'ın prestijli üniversitelerinden Corvinus Üniversitesinde düzenlenen seminerde, bu okulda öğrenim gören yabancı uyruklu öğrencilere Türkiye'nin göç politikasını ve bu bağlamda Avrupa Birliği ile sürdürülen işbirliğini anlatan Büyükelçimiz Şakir Fakılı, yaklaşık 2 saat boyunca süren konferansın sonunda kendisine yöneltilen sorulara da cevap verdi.

Türklerin tarih boyunca her zaman kendisine sığınanlara kucak açtığını kaydeden Fakılı, "Türkiye, tarihi boyunca kendisine sığınanlara kapısını açık tuttu. Macarlar, Polonyalılar, Kırım Tatarları, Suriyeliler, Hristiyanlar, Yahudiler bunlara örnektir. Türkiye şimdi de Suriyelilere yönelik olarak 'açık kapı' politikası izliyor" diye konuştu.

Savaş nedeniyle yurtlarını terk etmek zorunda kalan 60 milyon sığınmacıdan 12 milyonunun Suriyeli olduğunu ve bunların yaklaşık 4 mil-



yonunun komşu ülkelere sığındığını belirten Fakılı, "Türkiye dünyada en fazla sığınmacı kabul eden ülke konumunda. Türkiye'de halihazırda 2.7 milyon Suriyeli ve 300 bin Iraklı sığınmacı yaşıyor. Türkiye göç krizi bağlamında kilit rol oynuyor. Türkiye sığınmacılar için kendi bütçesinden 10 milyar dolardan fazla harcama yaptı. Uluslararası toplumdan ise Suriyeliler için Türkiye'ye toplamdan sadece 450 milyon dolar yardım ulaştı." dedi.

Türkiye'nin sığınmacı krizine

insancıl olarak yaklaştığını ve bu konuda elinden gelen tüm çabayı sarf ettiğini belirten Fakılı, "Türkiye 270 binden fazla sığınmacıyı kamplarda misafir ediyor. Onlara gıda, eğitim, sağlık ve birçok alanda hizmet sağlıyor. Kamp dışında yaşamlarını idame ettiren sığınmacılar da sağlık hizmeti ve başta olmak üzere birçok hizmetten faydalanabiliyor." ifadelerini kullandı.

Türkiye ve Avrupa Birliği arasındaki anlaşmanın sığınmacı krizinin çözümünde oldukça önemli olduğunu kaydeden Fakılı, "Varılan anlaşma ile Ege denizi üzerindeki yasa dışı geçişler önemli ölçüde azaldı. Bu anlaşma krizin insani çözümü için hayati bir adım." dedi.

Programı organize eden UETD) Macaristan Temsilcisi Mehmet İnceoğlu ise, "Son dönemin en büyük güncel sorunu olan sığınmacılar konusunda Budapeşte'nin en prestijli eğitim kurumlarından Corvinus Üniversitesinden Sayın Büyükelçimizin katılımı ile konuşma fırsatı bulduk. Türkiye'nin bu konudaki duruşu ve attığı adımları tanıtmaya fırsatını bulduk." dedi. **HALİL YILDIRIM**

## A TÖRÖK NAGYKÖVET ELŐADÁSA A CORVINUSON

Şakir Fakılı, a török nagykövet a Corvinus Egyetemen tartott előadást a migrációval kapcsolatban. A nagy érdeklődésre számot tartó előadásán arról beszélt, hogy Törökország az elmúlt öt év alatt mit tett a migráció kezelésével kapcsolatban.

A nagykövet előadását a Corvinus egyetemen tanuló közel 50 külföldi diák jött el meghallgatni. A két órás előadás végén a nagykövet a hallgatóság kérdéseire válaszolt.

A török nagykövet

elmondta Törökország történelmi hagyományára az, hogy mindenkít befogadott az elmúlt századokban. Példul magyarokat, lengyeleket, krimi tatárokat, szíriai keresztényeket, és zsidókat fogadott be az üldöztetés elől. Megismételte országa a történelem folyamán minden időben nyitott kapu volt a menekültek számára.

A Corvinus Egyetemen

tartott előadást a Török Demokratikus Szövetségének magyarországi elnöksége rendezte meg, hogy tájékoztatót nyújthassanak a törökországi migrációs politikáról.

A nagykövet előadásában megemlítette hogy a szerte a világon a háborús övezetből közel 60 millió migráns menekült el, ebből tizenkét millió szíriai, ebből a 12 millió szíriából 4 millió a szom-

szédos országokba menekült. Ezekből a nagyszámú menekültekből Törökország 2,7 millió szíriai menekültet és ezen kívül 300 ezer iraki menekültet fogadott be az elmúlt években és gondoskodott róluk. Eddig Törökország a menekült kérdésre 10 milliárd dollárt költött. Beszélt arról is, hogy Törökország a nemzetközi összefogásból csak összesen 450 millió dollár segítséget kapott a menekült kérdés megoldására.



# TÚLMÉRETES LOGISZTIKA



120 TONNA TEHERBÍRÁS – DARUK,  
MÉLYBŐLCŐS FÉLPÓTKOCSIK,  
VALAMINT ERŐSÍTETT PADLÓVAL  
RENDELKEZŐ SZERELVÉNYEK  
ALKOTJÁK A FLOTTÁNKAT

## TÚLMÉRETES MEGOLDÁSOK



## TELEPHELYEINK

ORSZÁGOS LEFEDETTSÉG  
AUTÓDARU ÉS EGYÉB SPECIÁLIS  
SZERELVÉNYEKSEL.

BUDAPEST

NAGYKANIZSA

KISKUNMAJSA

## SAJÁT ESZKÖZPARK

DARUINKKAL, TRÉLEREINKKEL,  
TARTÁLYAUTÓINKKAL AZ IGAZÁN  
„NEHÉZ” FELADATOKAT IS  
MEGOLDJUK.



## AZ EKOL MAGYARORSZÁGON:

3 TELEPHELY,  
180 MUNKATÁRS,  
115 FUVARESZKÖZ,  
4500 M<sup>2</sup>  
RAKTÁRTERÜLET

DARUZÁS

KÖZÚTI SZÁLLÍTÁS

PROJEKT  
SZÁLLÍTMÁNYOZÁS

INTERMODÁLIS  
MEGOLDÁSOK

LOGISZTIKA

RO-RO HAJÓK

KUTATÁS ÉS  
FEJLESZTÉS

DISZTRIBÚCIÓ



# BÜLENT METE, ATGB MACARİSTAN BAŞKANI OLDU

Başarılı Türk işadamı Bülent Mete, Almanya'nın Gelsenkirchen şehrinde kurulan Avrupalı Türk Girişimciler Birliği (ATGB) Macaristan Başkanı oldu. ATGB Yönetim Kurulu'nun Macaristan'a gerçekleştirdiği ziyarette bir araya gelen taraflar, yapılan toplantıların ardından Bülent Mete'nin temsilci olmasına karar verildi. Bülent Mete Köprü'ye yaptığı açıklamada, "Avrupa'nın birçok ülkesine temsilcilik vermeyi amaç edinmiş birlik, Avrupa'da Türk iş dünyasının

tek çatı altında ticaret amaçlı olarak kurularak ekonomi sahasında daha başarılı olmayı hedef haline getirmiş. Beni bu göreve layık gören yönetim kuruluna teşekkür ediyorum" diye konuştu.

ATGB Genel Başkanı Orhan Buyur-

man, Hollanda ve Belçika'dan sonra Macaristan'da da teşkilatlandıklarını, hedeflerinin Avrupa'da yaşayan 140 bin Türk işadamlarının ve 50 milyar Euroluk ciro hacminin daha kontrollü yönetilmesini sağlamak olduklarını söyledi.

ATGB Genel Sekreteri Abdullah Ören ise, bireysel olarak çok işadamlarının bir network içerisinde çok farklı katma değer üretmeye yönelik çalışmaları organize etmek amacıyla olduklarını belirtti.

LEVENT BAŞARAN



## BUDAPEŞTE'DE KUTLU DOĞUM HAFTASI

UETD Macaristan Gençlik Kolları ve Kadın Kolları Birim Başkanlıkları tarafından Kutlu Doğum haftası vesilesiyle Budapeşte'nin Deak Meydanında stand kurup İngilizce, Macarca kitap, Hadis-i şerif ve yoldan geçen hanımlara yaklaşık 300 gül hediye edildi. UETD Macaristan Gençlik Kolu Başkanı Halil Yıldırım ve ekibi bu tür çalışmaların çok verimli geçtiğini, Peygamber Efendimiz



hakkında bilgi almak isteyen Macar ve diğer yabancı uyruklu vatandaşlarının heyecanlı olduğu belirtildi. Bu sene yapılan konferans ve seminer çalışmalarını gelecek sene daha kapsamlı düşündüklerini de ifade eden Yıldırım, sosyal medyada da çalışmalarımız devam ediyor ve Macaristan'da yaşayan ve sosyal olmak isteyen genç arkadaşların müracaatlarını beklediklerini de ifade etti. **HALİL YILDIRIM**



## FATİH TERİM BUDAPEŞTE'DE

A Milli Türk Futbol Milli Takımı'nın efsane teknik direktörlerinin başında gelen Fatih Terim Budapeşte'ye geldi. Macaristan Milli Takımı'nın maçını izlemek üzere geldiği Budapeşte'de işadamı Şakir Gebeş tarafından refakat edilen Fatih Terim, kendisine çok iyi ev sahipliği yapan Gebeş'e teşekkür etti.

Şakir Gebeş ise, uzun zamandan bu yana

yaşadığı Macaristan'da Türkiye ve Türk insanına hizmet etmekten gurur duyduğunu, Fatih Terim'e Budapeşte'nin tarihi yerlerini gösterdiğini söyledi. Türk Milli Takımı'nın Fransa'da düzenlenecek olan Avrupa Futbol Şampiyonası'nda grubundan çıkarak en az yarı final oynayacak kalitede olduğunu belirten Gebeş, a yıldızlı milli takıma başarılar dilediğini kaydetti. **LEVENT BAŞARAN**

## PENDİKLİ GAZETECİLER BUDAPEŞTE'DE

Pendikli gazeteciler, Pendik'in Macaristan'daki kardeş şehri Kispest ile yapılan çalışmaları takip etmek için Budapeşte'ye geldiler.

Kubilay Öztürk, Halil Güler, Metin Tavukçu, Cem Koçdemir, Metin Yazıcı, Ümit Kahyaoğlu'ndan oluşan Pendikli gazeteciler grubuna Pendik Belediyesi Dış İlişkiler Müdürü

Kemal Kaya da eşlik etti. Budapeşte'deki

Osmanlı-Türk tarihi eserlerini de ziyaret etme fırsatı bulan gazeteciler, Macaristan'ı çok beğendiklerini belirttiler. Gazeteci Metin Tavukçu, daha önce Budapeşte'ye bir kez geldiğini, Pendik ve Kispest arasındaki ilişkilerin bu kadar güçlü olmasının kendisini ve gazeteci heyetinin çok mutlu ettiğini söyledi.



# TİKA, ENGELLİ MACAR ÇOCUKLARA DESTEK VERDİ

Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığı (TİKA), engelli Macar çocuklara destek verdi. TİKA, Martonvásár şehrindeki Pápay Ágoston Anaokulu ve Özel Yetenek Geliştirme Meslek Okulunda otistik çocuk merkezi ve özel terapi odası kurdu.

Büyükelçimiz Şakir Fakılı, Martonvásár Belediye Başkanı Dr. Tibor Szabó ve TİKA Macaristan Koordinatörü Pınar Özcan'ın katılımıyla yapılan programda konuşan Büyükelçimiz, Türkiye'nin dünyanın birçok ülkesine hiç karşılık beklemeden yardım ettiğini söyledi. Türk-



lerin Macarları kardeş olarak gördüğünü vurgulayan Fakılı, "TİKA'nın bugün burada yaptığı yardım, kardeşin kardeşe hediyesi olarak görülmelidir." ifadesini kullandı.

Okul Müdürü Anikó Molnár, TİKA'nın yaptığı yardımların okul ve engelli çocuklar için çok önemi-

ne işaret ederek, "TİKA'ya ve dolayısıyla Türk halkına müteşekkirimiz." dedi.

TİKA Koordinatörü Havva Pınar Özcan ise TİKA'nın dünya genelinde engelli çocuklar için birçok projeye imza attığına işaret ederek, "Bugünkü projeye TİKA olarak, Güneydoğu Asya'dan Kafkaslara,

Balkanlardan Orta Asya'ya uzanan, engellerin aşıldığı güzergaha Macaristan'ı da eklemiş oldu." diye konuştu.

Özcan, 10-16 Mayıs'ın tüm dünyada Engelliler Haftası olarak anıldığını hatırlatarak, "Engelli çocuklarımızın toplumsal hayata katılmaları ve toplum içerisinde kendilerine yer bulmaları küçük yaştan itibaren aldıkları eğitimle mümkündür. Tüm dünyada farkındalık yaratmayı amaçlayan bu haftada bu projenin açılış törenin yapılmasının bizler için ne kadar önemli ve manidar olduğunun altını çizmek isterim." dedi

**SALİH GÜNEŞ**

## A TİKA FOGYATÉKKAL ÉLŐ MAGYAROKAT TÁMOGATOTT

A Török Együttműködési és Koordinációs Ügynökség (TİKA) fogyatékkal élő magyar gyermekeket támogatott. A projekt keretében a Pápay Ágoston Általános Iskola Készségfejlesztő Speciális Szakiskola és Kollégium autizmussal élő tanulói egy új részleget, valamint egy speciális terápiás szobát vehettek át.

Az átadó ünnepségen nagykövetségünk Şakir Fakılı, Martonvásár polgármestere, Dr. Szabó Tibor és a TİKA magyarországi koordinátora, Pınar Özcan is részt vett. A nagykövet emlékeztetett: Törökország a világ jó néhány országában önzetlenül igyekszik segítséget nyújtani. Hangsúlyozván, hogy a törökök testvérként tekintenek a magyarokra, Fakılı kijelen-

tette: "A TİKA a mai napon nyújtott támogatását testvérek közötti ajándékozásnak kell tekintetni."

Az intézmény igazgatója, Molnár Anikó, az iskolának és a fogyatékkal élőknak nyújtott támogatás jelentőségét hangsúlyozva hozzátette, "a TİKA-nak és ebből kifolyólag a török népnek is hálásak vagyunk."

A TİKA koordinátora, Havva Pınar Özcan fel-

hívta a hallgatóság figyelmét, hogy a TİKA világszponzorként már sok helyen bizonyította elkötelezettségét a fogyatékkal élők megsegítésének irányában. "Ezzel mi, vagyis a TİKA, Dél-Kelet Ázsiától a Kaukázusig, a Balkántól Közép-Ázsiáig terjedő területen élőkön kívül, immár Magyarországon is segíthetünk abban, hogy gyermekeink a számukra aka-

dályt jelentő problémákat leküzdhessek."

Özcan kitért arra, hogy minden évben a május 10-16-a közötti időszakot az egész világon a Fogyatékkal Élők heteként tartják számon, majd hozzátette: "A fogyatékkal élő gyermekeink társadalmi integrációja, a megfelelő társadalmi pozíció megtalálása csakis a gyermekkorban kezdődő oktatással lehetséges. Az ennek tudatosítását célzó, világszerte megrendezésre kerülő ünnepségek sorához a mi megnyitó ünnepségünk is illeszkedik. Külön szeretném tehát aláhúzni, hogy az itt-létünk nem véletlen, annak jelentőségével teljes mértékben tisztában vagyunk."

**MÁRKI EDIT**





# MACAR RESSAM BEATRIX'IN SERGİSİ BÜYÜK İLGİ GÖRDÜ

Macar Müslüman ressam Ibolya Beatrix tarafından yapılan resimler, Budapeşte Yunus Emre Türk Kültür Merkezinde düzenlenen sergi ile sanatseverlerle buluştu.

Budapeşte Diyanet Din Hizmetleri Koordinatörlüğü ve Yaşayan Anadolu Vakfının desteği ile Budapeşte Yunus Emre Türk Kültür Merkezi'nde gerçekleştirilen serginin açılışını Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Şakir Fakılı yaptı.

Fakılı, açılışta yaptığı konuşmada, „Bir sanatçı için önemli olan resimlerinde, eserlerinde ortak bir karakteri yansıtmasıdır.



Bugün açılışını yaptığımız sergiye baktığımız zaman ressam hanımefendinin gerçek çok güzel eserler ortaya çıkarmış olduğunu görüyoruz.” dedi.

Ressam Ibolya Beatrix, Budapeşte Diyanet Din Hizmetleri Koordinatörlüğü ve Yaşayan Anadolu Vakfının

kendisine verdiği desteğin çok önemli olduğunu ve sergiye ev sahipliği yapan Budapeşte Yunus Emre Türk Kültür Merkezine de müteşekkir olduğunu kaydetti.

Beatrix, çalışmalarında kendi iç dünyasını yansıttığını söyleyerek, „Bu resim-

lerde genel olarak alçak gönüllülük teması işleniyor. Özellikle insanın Allah'a doğru olan alçak gönüllüğü.” diye konuştu.

Budapeşte Diyanet Din Hizmetleri Koordinatörü Hüseyin Ersoy, „Diyanet İşleri Başkanlığı olarak 2016 yılı kutlu doğum haftası etkinlikleri kapsamında ressam hanımefendinin resim sergisini destekledik. Hanımefendi çok başarılı bir Macar Müslüman sanatçı. Biz de kendisine verdiğimiz bu destekle hem moral hem de kendisinin yanında durduğumuzu özellikle belirtmek istedik.” sözlerine yer verdi.

**SALİH GÜNEŞ**

## MUSZLIMOK, MUSZLIMKÉNT A MAGYAR KULTÚRÁBAN

2016. április 30-án szombaton nyílt meg Czink Ibolya Beatrix, muzulmán festőművésznő, „*Elcsituló hullámok*” című kiállítás a Yunus Emre Enstitüsü Budapesti Török Kulturális Központban.

A kiállítás szakmai körökben is elismert rendezvény. A képeket a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem adjunktusa, Nádor Tibor rendezte, a kiállítást Baksai József Munkácsy díjas festőművész nyitotta meg.

A kiállítás támogatója a Budapest Török Nagykövetség Vallásügyi Koordinátora.

A kiállításon beszédet mondott Şakir Fakılı,

Törökország nagykövete és Hüseyin Lütfi Ersoy a Török Nagykövetség Vallásügyi Koordinátora.

A lapunknak Czink Ibolya Beatrix a következőket mondta saját festészetéről:

„A művészet megélésének alapfeltétele a szemlélő nyitottsága a mű iránt. Csak akkor tárulkozhat ki a maga teljességében a művész által ábrázolt világ, ha valaki befogadóan közelít hozzá. Az adott témát véleményem szerint csak bizonyos fokú alázattal lehet megközelíteni. A művésznek magának is legalább annyira befogadónak kell lennie, szinte egygyé kell válnia a témával, zsigerileg éreznie azt, amit

ábrázolni kíván.

Így nem csak a néző, de maga a művész is csak akkor lehet igaz, ha mindezt alázattal és nyitottan közelíti meg. Így marad tiszta az alkotás, így közvetíthet egy szelet igazságot, hordozhat valós üzenetet.

Képeim nem a szó hagyományos értelmében „iszlám témájúak”, de erre nincs is szükségem, hiszen az élet maga az iszlám.... a maga tisztaságában és igazságában. Nem ábrázolok mecseteket, arabeszeket, nincsenek kendős nők a képeimen... viszont a kavicsok, az áramlatok, magok maguk is Isten dicsőítve, a legnagyobb alázatban működnek,

ezt próbálom megjeleníteni a képeimen. Aztán ezek a tárgyak a festés, rajzolás közben megmutatják a maguk történeteit..

Isten mindig a legjobbat adja meg számunkra, amire a legjobban szükségünk van. Számomra másfél éve megadott egy olyan mestert – Baksai József személyében – aki a leginkább segíthet saját utamon. Mióta nála tanulok, kerültem igazán érzelmileg közel a festészethez. Fontossá vált számomra, lételememmé vált, mint a napi öt ima.”

További információ a művésznőről és a festményeiről: [www.czinkibolyabeatrix.hu](http://www.czinkibolyabeatrix.hu)



## AZ EKOL KFT. VÁM- ÉS ADÓTANÁCSADÓ IRODÁT NYITOTT

AZ EKOL Kft. megnyitotta az első vám- és adótanácsadó irodát a Ganz telephelyen működő kínai piacon

Az EKOL Logistics Kft. 2016.04.27-

én, a Kínai-Magyar Vállalkozók Egyesülete támogatásával ünnepélyes keretek között megnyitotta a Ganz telephelyen működő kínai piacon az első vám- és adótanácsadással foglalkozó irodát.

Az ünnepélyes megnyitón Faruk Cömert, a Török Köztársaság kereskedelmi tanácsosa, a Kínai Népköztársaság konzulja, valamint a NAV vezető tisztségviselői is részt vettek. Az iroda megnyitásával az EKOL Kft. a



kínai gazdálkodókat szeretné segíteni, támogatni, bemutatva a magyarországi jogszabályi lehetőségeket, fizetési könnyítéseket és ezzel pontos

képet adva a hazai folyamatokról. Az Ekol Kft célja, hogy az importőrök Magyarországon vámkezeljenek.

AZ EKOL Kft. felaján-

lotta az iroda használatát a NAV szakembereinek a piacon végzett ellenőrzések során, és a NAV-al együttműködve rendszeres fogadó órát fog tartani,

ahol a kereskedők közvetlenül tehetik fel kérdéseiket a vámhatóság szakembereinek is. Közös célkitűzés az, hogy növekedjen a Magyarországon elvégzett vámkezelések száma, és megszűnjenek a szabálytalanságok. Ehhez az előírásokat érthetővé kell tenni az importőrök számára, miközben gyors és szakszerű vámügyintézési folyamatokat kell biztosítani a Magyarországon kereskedő kínai közösség számára.

## AZ ATTASE KFT. A SIRHA KIÁLLÍTÁSON

Az Attase Group ismételen részt vett a május 9 és 11 között a Hungexpo területén megtartott nemzetközi SIRHA Budapest kiállításon, amely idén 400 kiállítót és 20000 szakmai látogatót vonzott a világ 20 országából a vendéglátás és élelmiszeripari területéről.

A több mint 50 nm-en felépített stand célja az volt, hogy átfogó képet nyújtson az élelmiszeripari, sütő- és cukrászipari, szálloda- és vendéglátóipar képviselői

számára. A kiállítás három napja alatt érdeklődők száza látogatták meg az Attase standját és pozitív visszajelzések alapján elmondhatjuk, hogy a Sirha Budapest várakozásokat felülmúlva zárta be kapuit. Nagy sikere volt a stand középpontjában felállított magas minőségű török OZTI típusú főzőszigetnek éppúgy, mint a kiállítás ideje alatt meghirdetett 10% kedvezménynek, amelyet bármely konyhafelszerelés vásárlása esetén be lehetett

váltani a cég webshopjában (www.attase.hu) vagy 13. kerületi bemutatótermükben.

Ebben az évben elkészült konyhatechnológiai megoldásokat tartalmazó katalógusuk is szép sikereket könyvelhetett el, hiszen rendkívül pozitív visszhangokra talált vásárlók és partnereik körében egyaránt. Nagy örömeikre szolgált, hogy sikerült egy olyan kiállítói standot összehozni, ami bőséges termékínálatával, sokszínű szolgáltatásaival kitűnt a kony-

hai szektorban kiállító más cégek szürke egyszínűségéből: rengeteg konyhai eszköz, rozsdamentes nagykonyhai bútor, vendéglátóipari gép, snack készülék volt kiállítva standukon, kedvezményes áron. Ezek összessége illetve felkészült munkatársaik segítőkészsége nyújtott felejthetetlen szakmai élményt látogatóik számára.

Terveik között szerepel, hogy 2017-ben is kiállítóként lesznek jelen minden fontosabb hazai Horeca kiállításon.





# BUDAPEŠTE KİTAP FESTİVALİNDE TÜRK KİTAPLARI

Bu yılki Kitap Festivalimizde Türkiye'nin standı yoktu, bununla beraber ayrı ayrı kitapevlerinde meraklı okur Türk edebiyatından yeni çeviriler bulabildi.

En büyük ilgi ile Nobel ödüllü Orhan Pamuk'un yeni romanı karşılandı. Kafamda Bir Tuhaflık hem bir aşk hikâyesi hem de modern bir destan. Orhan Pamuk'un üzerinde altı yıl çalıştığı roman, bozacı Mevlut ile üç yıl aşk mektupları yazdığı sevgilisinin İstanbul'daki hayatlarını hikâye ediyor. 1969 ile 2012 arasında, kırk yılı aşkın bir süre Mevlut, İstanbul sokaklarında yoğurtçuluk, pilavcılık, ot-park bekçiliği gibi pek çok iş yapar. Bir yandan sokakların çeşit çeşit insanla dolmasını, şehrin büyük bölümünün yıkılıp yeniden inşa edilmesini, Anadolu'dan gelip



zengin olanları izler; diğer yandan ülkenin içinden geçtiği dönüşümlere, siyasi çatışmalara, darbelere tanık olur. Onu başkalarından farklı kılan şeyin, kafasındaki tuhaflığın kaynağını hep merak eder. Ama kış akşamları boza satmaktan ve sevgilisinin aslında kim olduğunu düşünmekten hiç vazgeçmez. Aşkta insanın niyeti mi daha önemlidir, kısmeti mi? Mutluluk veya mutsuzluğumuz bizim seçimlerimize mi bağlıdır, yoksa bizim dışımızda mı gelişip başımıza

gelirler? Kafamda Bir Tuhaflık bu sorulara cevap ararken aile hayatıyla şehir hayatının çatışma-

sını, kadınların ev içlerindeki öfke ve çaresizliklerini resmediyor.

Orhan Pamuk'un bütün romanlarını yayımlatmak amacını güden Helikon Yayınevi aynı zamanda esrarengiz Kara Kitap'ın ikinci baskısını da okurlara sunar.

Genç Birgül Oğuz'un Hah adlı kısa romanı Avrupa Birliği Edebiyat Ödülünü aldıktan sonra Macarcada Typotex Yayınevi Macarca da çıkardı. Birgül Oğuz'un kitabı yas üzerine. Ancak

yalnızca kişisel bir kaybın yasını tutmuyor Hah. Hafızalardan silindi silinecek "yıl bin dokuz yüz eylül" devrini şimdiye fırlatmak arzusunu da duyuyor. Temsil, telafi ve idrak edilemez olanı temsil, telafi ve idrak etmeye çalışıyor. Zamanın yasa müdahalesi, halden hale geçen öykülerin dilinde buluyor karşılığını.

Ödüllü kitaplarıyla çok sevilen Gülsevin Kırıl'ın İstanbul'u Çalıyorlar! Çocuk romanında hırsızların akıl almaz planı kentin tarihsel dokusunu tehdit eder, fakat Ömer Hepçüzer Detektiflik Bürosu'nun sayesinde şaşırtıcı gerçekler gün yüzüne çıkacaktır...

(Her üç kitap Edit Tasnâdi'nin çevirisiyle çıktı. Ayrı ayrı ilginç üç kitap okurları kitapçılarda bekler!)

## TÖRÖK KÖNYVEK A KÖNYVFESZTIVÁLON

Bár az idén Törökországnak nem volt külön standjai a Könyvfesztiválon, a különbözö kiadóknál idén is felfedezhetők a török irodalom magyarra fordított újdonságait.

A legnagyobb érdeklődés a Nobel-díjas Orhan Pamuk újabb regénye iránt mutatkozott. A Furcsaság a fejemben a ma már országnívá növekedett város külső kerületeinek szociológiaiilag pontos rajzát tárja elének. Egy modern eposz ez számtalan szereplővel, több generációs családragény s ugyanakkor egy kivételes szerelem története: Mevlutnak és három éven keresztül szerelmes levelekkel ostromolt kedvesének isztambuli életét meséli el. Mevlut több, mint negyven éven át árult joghurtot, bozát és piláfot Isztambul utcáin, volt parkolóór és még sok minden más, s közben figyelte, hogyan telnek meg az utcák a különféle emberekkel, hogyan rombolják le és építik újjá a város nagy részét, látja az Anatóliából érkezőket és a meggazdagodókat; ugyanakkor tanúja lesz az ország átalakulásának, a politikai csatározások-

nak és puccsoknak. Az különbözötteti meg másoktól, hogy érdekl, milyen furcsaság van a fejében. Az ember szándéka vagy a sors a fontosabb a szerelemben? Tölünk függ, hogy boldogok avagy boldogtalanok leszünk, vagy tölünk függetlenek a velünk történő események? A személyes véleményünk fontos vagy a hivatalos? Miközben a Furcsaság a fejemben ezekre a kérdésekre keresi a választ, a családi élet és a városi lét közötti összeütközésekről, a nők otthoni kiszolgáltatottságáról és haragvásairól is képet ad. Az Orhan Pamuk életművét megjelentető Helikon Kiadónál a titokzatos város tégnapjába vezető titokzatos Fekete könyv most második kiadásban is megjelent.

Miután a fiatal Birgül Oğuz Hah! című kisregénye elnyerte az Európai Unió Irodalmi Díját, magyarul a Typotex Kiadónál jelent meg. A költői szépségű kisregény a gyász feldolgozhatatlan mélységeibe vezet, egy fájdalmas, a lélek mélyéből felszakadó, szünni nem akaró, de végül melankóliává szelődülő hatalmas sóhaj,



amely miközben megpróbálja a veszteség felett érzet kint szavakba önteni, eleddig járatlan irodalmi területet tár fel.

A Napkút Kiadónál jelent meg a népszerű, sok díjat nyert Gülseven Kırıl Ellopják Isztambult! című műve. A vicces stílusban írt gyermekeknek szóló regény főhőseinek, Ömer Mindentmegold detektívirodájának köszönhetően sikerül az Isztambul történelmi értékei ellen tervezett elképesztő lopássorozatot leállítani, és az ellopott értékeket visszaszerezni.

(Mindhárom könyvet Tasnâdi Edit fordította magyarra. Most már a könyvesboltokban várják az olvasókat!)

# KENAN KUAFÖR YENİ MEKANINI HİZMETE AÇTI

12 yıldan bu yana Budapeşte'de kuaför olarak hizmet veren Kenan Sünger, yeni mekanını dualar ederek hizmete açtı.

Budapeşte'nin 7. Bölgesindeki Nelefelts cadde-si 5 numarada satın aldığı mekanın inşaatını bitirerek mükemmel bir kuaför dükkanı ortaya çıkaran Kenan Sünger eşi Anca Mária ile birlikte açılış organizasyonu düzenledi.

Kuaförün açılışına Türkiye'nin Macaristan Büyükelçiliği Konsolosu Necmi Özkan, Büyükelçilik çalışanı Metin güler, Yurt Dışı Türkler ve Akraba Topluluklar Macaristan Temsilcisi, aynı zamanda Dünya Türk İş Konseyi (DTİK) Avrupa Başkan Yardımcısı Suat Karakuş, Din İşleri Ataşesi Hüseyin Ersoy, Cumhuriyet Halk Partisi Macaristan Temsilcisi Serhat Köse, UETD Macaristan Başkanı Mehmet İnceoğlu ve Budapeşte'de yaşayan Türk vatandaşları katıldı.

Hüseyin Ersoy hocanın dualarının ardından açılış kurdelesini Konsolos Özkan, Karakuş,



Köse, Sünger birlikte kestiler. Daha sonra misafirlere mekanda ikramda bulunuldu.

Konsolos Necmi Özkan, Kenan Sünger'in yeni mekanının gerçekten çok şık olduğunu, hayırlı olmasını dilediğini söyledi.

Suat Karakuş ise, uzun yıllardan bu yana Budapeşte'de hizmet veren Kenan Sünger'in yeni kuaför

mekanının çok ferah ve şık bir yer olduğunu, hem iç mekanının, hem de malzemelerin kalitesinin ilk etapta göze çarptığını, hayırlı olmasını ve bol kazançlar dilediğini kaydetti.

Yeni mekanının gururla açan Kenan Sünger de, 12 yıldan bu yana birikimleriyle satın aldıkları işyerini yaklaşık 3 aylık inşaatın ve dekorasyonun ardından açtıkları için çok mutlu olduklarını, kendisi gibi eşi Anca Mária'nın da kuaför oluğunu, 2 bölümden oluşan mekanlarında hem erkeklere, hem de kadınlara hizmet vereceklerini, açılış için gelen dostlarına teşekkür ettiğini söyledi.

**LEVENT BAŞARAN**

## KENAN SÜNGER ÚJ FODRÁSZÜZLETET NYITOTT

Kenan Sünger új fodrászüzletet nyitott meg. A 12 év óta Magyarországon élő fod-

rász Budapest hetedik kerületében a Nefelejcs utca 5 szám alatt feleségével megvásárolt ingatlant átalakították és új fodrász üzletet nyitottak.

A feleségével Anca Máriával közösen egy ünnepséget szerveztek a fodrászüzlet megnyitása alkalmából. A megnyitón részt vett Törökország magyarországi nagykövetségének konzula, Necmi Özkan, a nagykövetség vállalásügyi attaséja Hüseyin Ersoy, Suat Karakuş a Világ Török Üzleti Fórumának

európai alelnöke, az UETD Európai Török Demokraták Szövetségének magyarországi főtítkára Mehmet İnceoğlu, valamint számos Magyarországon élő török állandopolgár.

A megnyitó ünnepségen a szalagot a török konzulátus munkatársa illetve a vállalásügyi attasé vágta át.

A megnyitót követően Törökország magyarországi nagykövetségének konzula, Necmi Özkan lapunknak nyilatkozva elmondta, hogy min-

dig örömmel tölti el ha egy török állandopolgár vállalkozásának gratulálhat.



DERGİ ADRESİ/A SZERKESZTŐSÉG CÍME

SZÖD, 2134 József A. u. 47.

TEL/FAKS : (36) (30) 456 38 75,

E-mail: kopru\_hid@upcmail.hu

Website: www.kopru-hid.eu

GENEL YAYIN YÖNETMENİ/FÖSZERKESZTŐ

**MEHMET BAŞARAN**

Editörler: Edit Márki, Haluk Zaim, Péter Imrik,

Foto editör: Mehmet Can Gülaydın

**Kiadó: Mehmet Cabir Özel**

Türkiye Temsilcisi: Altay Alkan

HU ISSN 1585-8723



# ANADOLU ÜNİVERSİTESİ SENFONİ ORKESTRASI BRATISLAVA'DA AYAKTA ALKIŞLANDI



Anadolu Üniversitesi Senfoni Orkestrası (ASO) 4 Mayıs 2016 tarihinde Slovakya'nın başkenti Bratislava'da, Slovakya Radyo Televizyon Kurumu (Rozhlas a televízia Slovenska - RTVS) konser salonunda bir konser gerçekleştirdi. Oytun Eren ve Burak Basmacıoğlu'nun solist olarak yer aldığı konserde orkestrayı şef Murat Sümer yönetti.

Anadolu Üniversitesi Senfoni Orkestrası 2004 yılında konserlerine başladı. Günümüze dek Gürer Aykal, Rengim Gökmen, Naci Özgüç, İbrahim Yazıcı gibi şefleri de konuk eden ASO 2014 yılından beri şef Murat Sümer'in yönetiminde çok başarılı konser ve projelere imza attı. Orkestra sanatçılarının arasında ASO'nun daimi üyelerinin yanı sıra konservatuvar öğretim elemanları ve öğrencileri ile diğer kurumlardan davetli sanatçılar da bulunuyor.

Konserin gerçekleştirildiği, Avrupa'nın en büyük orglarından birine ev sahipliği yapan ters piramit şeklindeki Slovakya Radyo Televizyon

Kurumu binası 1967-1983 yılları arasında inşa edildi. En saygın konser salonlarından biri olarak bilinen RTVS aynı zamanda ideal akustik ortamıyla da ün yapmış bir kayıt stüdyosu.

Türkiye Cumhuriyeti Bratislava Büyükelçisi Sayın Gülhan Ulutekin konser öncesi hem slovakça hem de ingilizce olarak Anadolu Üniversitesi ve ASO hakkında kısa bir konuşmasının ardından canlı ses kaydı yapılan konser Oytun Eren'in solist olduğu Çaykovski Op.23 1. Piyano Konçertosu ile başladı. Büyük beğeni toplayan konçertonun ardından seyircilerin ısrarlı çağrısı üzerine Eren tekrar sahneye gelerek kendi bestesi olan Alaşağa isimli parçasını seslendirdi. Karadeniz danslarının en

canlı sahnelerini son derece virtüöz bir anlatımla sergileyen parça Bratislava dinleyicisinden çok büyük ilgi gördü. Ara verilmeyen konser Burak Basmacıoğlu'nun solist olduğu Handel'in Op.4 No.1 Org Konçertosu ile devam etti. Konçerto Barok dönemin geleneklerine uygun olarak küçük bir kadroyla, zaman zaman grup şeflerinden oluşan „concertino“ eşliğinde yorumlandı. Yoğun alkış üzerine Basmacıoğlu Clerambault'nun org süitlerinden „Dialogue sur les Grands Jeux“ başlıklı parçayı seslendirdi. Rieger Kloss yapımı büyük orgun tüm kapasitesini kullanan bu parça da dinleyicilerin büyük beğenisini kazandı.

Konçertoların ardından Çaykovski'nin Slav Marşı ile

Ulvi Cemal Erkin'in Köçekçe isimli yapıtları seslendirildi. Slav Marşı'nın ritmik, canlı ve sürükleyici bölümlerinin ardından Erkin'in Köçekçe'si ile son derece coşkulu bir final sergilendi. Şef Murat Sümer'in enerjik ve titiz yönetimiyle dikkat çektiği konser yoğun alkış üzerine Köçekçe'nin son kısmının tekrarlanmasıyla son buldu. Sümer vatandaşlarımızın yanı sıra, Slovak müzikseverler ile kordiplomatikten temsilciler, milletvekili ve akademisyenlerin de aralarında yer aldığı sanat severlerin uzun alkışları sırasında defalarca sahneye gelerek seyirciyi selamladı.

Slovakya Radyo Televizyon Kurumunun büyük salonunda yapılan konser Viyana Kültür Buluşma Noktasının (Culture Meeting Point-CMP) daveti ve Türkiye Cumhuriyeti Bratislava Büyükelçiliğinin katkıları ile organize edildi. Konserin ardından Bratislava Büyükelçiliğinin verdiği kokteylde çok sayıda diplomat, müziksever ve sanatçı bir araya gelerek tanışma fırsatı oldu ve birlikte Fotoğraf çektiler.







# BUSINESS VÁRÓNK ISZTAMBULBAN NAGYOBB, MINT SOK REPÜLŐTÉR A VILÁGON

5900m<sup>2</sup>, két szinten, 12 bárpult, spirális lépcső. Itt még eltévedni is örömet jelent.